



ACTIVE SU GARANTÍA

registrando su producto:  
[championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)



1-877-338-0999

o visite [championpowerequipment.com](http://championpowerequipment.com)

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene precauciones de seguridad importantes que deben ser leídas y entendidas antes de operar el producto. El fallar en hacerlo puede resultar en lesiones graves. Este manual debe permanecer con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones en este manual son tan precisos tal como se conocía en el tiempo de la publicación, pero son sujetos a cambios sin previo aviso.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Introducción</b> .....	<b>3</b>
<b>Definiciones de Seguridad</b> .....	<b>3</b>
<b>Controles y Características</b> .....	<b>4</b>
Equipo de control inalámbrico para malacate .....	4
<b>Montaje</b> .....	<b>5</b>
1) Instalación del solenoide/contactador .....	5
2) Instalando el interruptor con balancín .....	5
3) Agregando/Reemplazando las baterías del control remoto .....	5
4) Instalación alámbrica al malacate .....	5
5) Instale la antena .....	6
6) Prueba de funcionamiento del malacate .....	6
Diagrama de instalación alámbrica del solenoide/contactador .....	7
Diagrama de instalación alámbrica de la antena .....	8

## INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual en el tiempo de su publicación, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

CPE valora altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, al igual que proveer seguridad al operador y a los que estén alrededor del malacate. Por lo tanto, es **IMPORTANTE** leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores del montaje, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurra un accidente, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE en los años venideros.

Cuando contacte a CPE sobre partes y/o servicio, necesitará proveer los números completos de modelo y serie de su producto. Escriba la información que se encuentra en la etiqueta de información de su producto a la tabla en la parte de abajo.

### EQUIPO DE APOYO TÉCNICO DE CPE

1-877-338-0999

### NÚMERO DE MODELO

18029

### NÚMERO DE SERIE

### FECHA DE COMPRA

### LUGAR DE COMPRA

## DEFINICIONES DE SEGURIDAD

El propósito de los símbolos de seguridad es para atraer su atención a los peligros posibles. Los símbolos, y sus explicaciones, merecen su comprensión y atención cuidadosa. Las advertencias de seguridad no por sí mismos eliminan cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que dan no son sustitutos para medidas apropiadas de prevención de accidentes.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en la muerte o lesión grave.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en la muerte o lesión grave.

### PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesiones moderadas o mínimas.

### AVISO

AVISO indica información considerada importante, pero no relacionada a un peligro (ej. mensajes relacionados a daños de propiedad).

### ADVERTENCIA

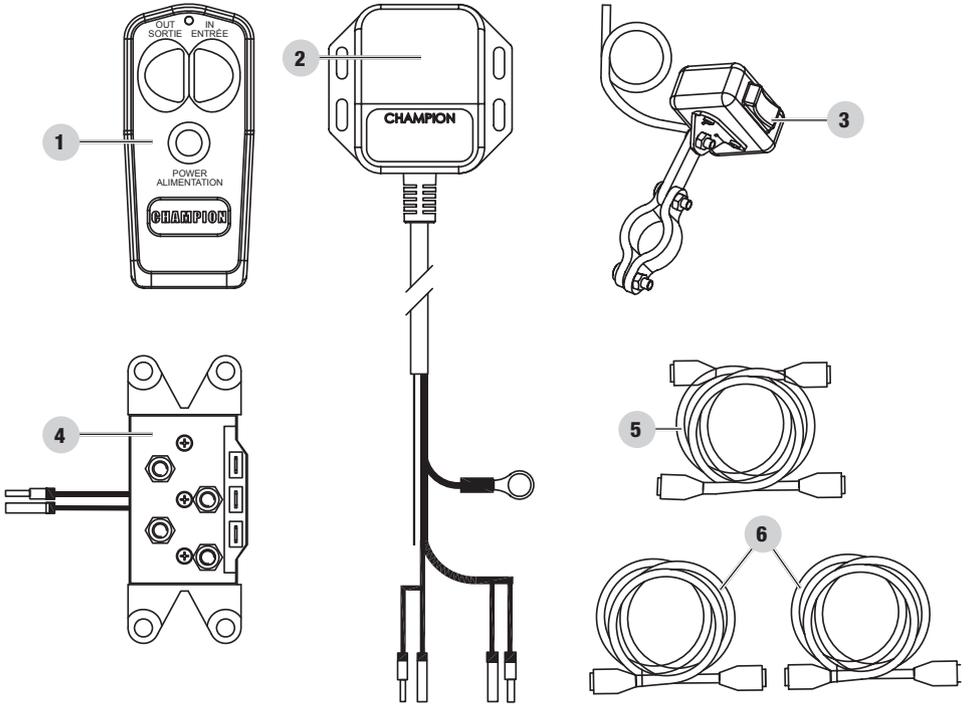
Cáncer y Daño Reproductivo –  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# CONTROLES Y CARACTERÍSTICAS

Lea el manual del operador antes de operar el malacate. Familiarícese con la ubicación y función de los controles y características. Conserve este manual como referencia para el futuro.

## Equipo de control inalámbrico para malacate

*\*No se muestran los herrajes de montaje.*



- 1. Control inalámbrico** – Se usa para activar la cuerda hacia adentro o hacia afuera del tambor de su malacate.
- 2. Antena** – Recibe la señal inalámbrica desde el control inalámbrico dentro de un radio de 50 pies.
- 3. Interruptor con balancín** – Interruptor con balancín para montaje sobre el manubrio para activar la cuerda hacia adentro o hacia afuera del tambor del malacate.
- 4. Solenoide/Contractor** – La energía desde la batería del vehículo fluya a través del interruptor hermético del solenoide/contractor antes de dirigirse al motor del malacate.
- 5. Cables de conexión a la batería** – Se usan para conectar la batería con el solenoide/contractor.
- 6. Cables de conexión al malacate** – Se usan para conectar el solenoide/contractor al motor del malacate.

## MONTAJE

### 1) Instalación del solenoide/contactador

Encuentre un lugar para el contactador. Si el estuche de montaje para el modelo específico no indica un lugar recomendado para el contactador, entonces se recomienda que monte el contactador cerca de la batería en un lugar limpio y seco. Asegúrese de que el lugar que escoja cuente con suficiente espacio libre para todos los componentes de metal. Taladre hoyos para el montaje si es necesario. Una vez que encuentre el lugar no instale la unidad hasta que haya terminado con la instalación alámbrica.

### 2) Instalando el interruptor con balancín

1. Decida en cual lado del manubrio se montará el interruptor. Por lo general el interruptor se instala en el lado izquierdo del manubrio.
2. Use un pedazo de cinta eléctrica alrededor del manubrio para ayudar a evitar la rotación del montaje sobre el manubrio. NO lo apriete sobre ninguna manguera o cables.
3. Una vez que haya montado el interruptor entonces puede dirigir los cables hacia donde está ubicado su contactador.
4. Empalme el extremo del cable ROJO a una fuente controlada de ignición (con llave) usando el cable de derivación proporcionado. Tal vez tenga que hacer una prueba de luz para encontrar un cable adecuado. El cable solo debe estar energizado cuando la llave esté en la posición de encendido (ON).
5. Asegúrese de que el manubrio tenga un rango completo de movimiento y luego asegure el cable del interruptor con los amarres de cables que se incluyen.

#### AVISO

- Siempre compre el tamaño y grado de batería correcto mas adecuado para el uso intencionado.
- Limpie los contactos de la batería y también esos del dispositivo antes de la instalación de la batería.
- Remueva las baterías del equipo que no se va a utilizar en un periodo de tiempo extendido.
- Remueva las baterías si se consumieron o si el producto se dejará de utilizar en un largo tiempo.

### 3) Agregando/Reemplazando las baterías del control remoto

1. Remueva los dos tornillos con un desarmador Phillips (no incluido) girando hacia la izquierda.
2. Desensamble las dos mitades del control remoto levemente a mano.
3. Remueva el llavero.
4. Primer uso: Inserte (2) baterías A23 incluidas. Reemplazo: Con cuidado remueva las baterías viejas e inserte las nuevas baterías A23 (2).
5. Para ensamblar de nuevo el control remoto, siga los pasos al revés.

### 4) Instalación alámbrica al malacate

#### PRECAUCIÓN

Nunca canalice cables eléctricos sobre cualquier orilla afilada, a través o cerca de partes móviles, o cerca de partes que se pueden calentar.

1. Conecte los cables amarillo y azul a las terminales del motor sobre el malacate. Apriete las tuercas de la terminal del motor a 5.7 N-m (50 lb-in). Canalice los otros extremos hacia el lugar del contactador.
2. Conecte los cables amarillo y azul al contactador (amarillo con amarillo y azul con azul). NO apriete las tuercas.
3. Conecte los cables rojo y negro a su contactador (rojo con rojo y negro con negro). NO apriete las tuercas. Canalice los otros extremos hacia el lugar de su batería.

#### PRECAUCIÓN

Los cables de la batería no deben estar tensos. Deje los cables sin mucha tensión para que se puedan mover.

4. Conecte el interruptor con balancín al contactador (negro con negro y verde con verde).
5. Una vez que todo el cableado esté conectado al contactador entonces puede montarlos usando los herrajes M6 que se incluyen.
6. Apriete las tuercas de la terminal del contactador a 4.5 N-m (40 lb-in). NO las apriete de más.

- Coloque todas las fundas de las terminales sobre las terminales y asegure todos los cables con abrazaderas plásticas o con cinta eléctrica (no incluido).
- Conecte los conductores de la batería desde el contactor hacia la batería del ATV (rojo con rojo y negro con negro).

### AVISO

Dependiendo de la ubicación del contactor, tal vez tenga que usar los cables negro y rojo en lugar del amarillo y azul, y el amarillo y azul en lugar del rojo y negro. Pero acuérdesese que esto también cambia el diagrama.

## 5) Instale la antena

- Determine la ubicación del montaje.
- Si el montaje se hará sobre una superficie plana, marque y taladre un mínimo de dos (2) hoyos de montaje, uno en cada lado de la antena. Fije la antena sin apretar usando los tornillos y contratueras que se incluyen. No apriete los sujetadores en este momento.
- Si la está montando sobre el tubo del armazón, sujétela sin apretar usando las abrazaderas plásticas que se incluyen.
- Localice el alambre negro y verde que sale del contactor hacia el interruptor con balancín. Encuentre los conectores tipo bala sobre estos cables que están ubicados cerca del contactor.
- Planee una ruta para el arnés del cable entre la antena y estos conectores tipo bala.
- Separe los conectores tipo bala de los cables NEGRO y VERDE identificados en el punto 4 de arriba. Éstos estarán ubicados cerca del contactor.
- Conecte el interruptor con balancín y el contactor a la antena (negro con negro y verde con verde).
- Conecte el cable a tierra negro con el anillo a la terminal negra (-) sobre la solenoide/contactor.

## 6) Prueba de funcionamiento del malacate

- Asegúrese de que no hayan cables o terminales expuestos, que el cableado de todos los componentes sea correcto y que todos los cables sueltos estén asegurados.

- Gire el interruptor de encendido del vehículo todo terreno (ATV) a la posición ON.
- Compruebe el correcto funcionamiento del malacate utilizando el interruptor oscilante. El cable debería rodar hacia adentro y hacia afuera en la dirección indicada en el interruptor.
- Para utilizar el sistema de prueba inalámbrico, active el sistema presionando y manteniendo sostenido el botón POWER en el control remoto inalámbrico durante tres segundos. Esto transfiere el control del malacate al sistema de control inalámbrico. Una luz roja se enciende en el control remoto inalámbrico cuando el sistema está activo y listo para su uso.

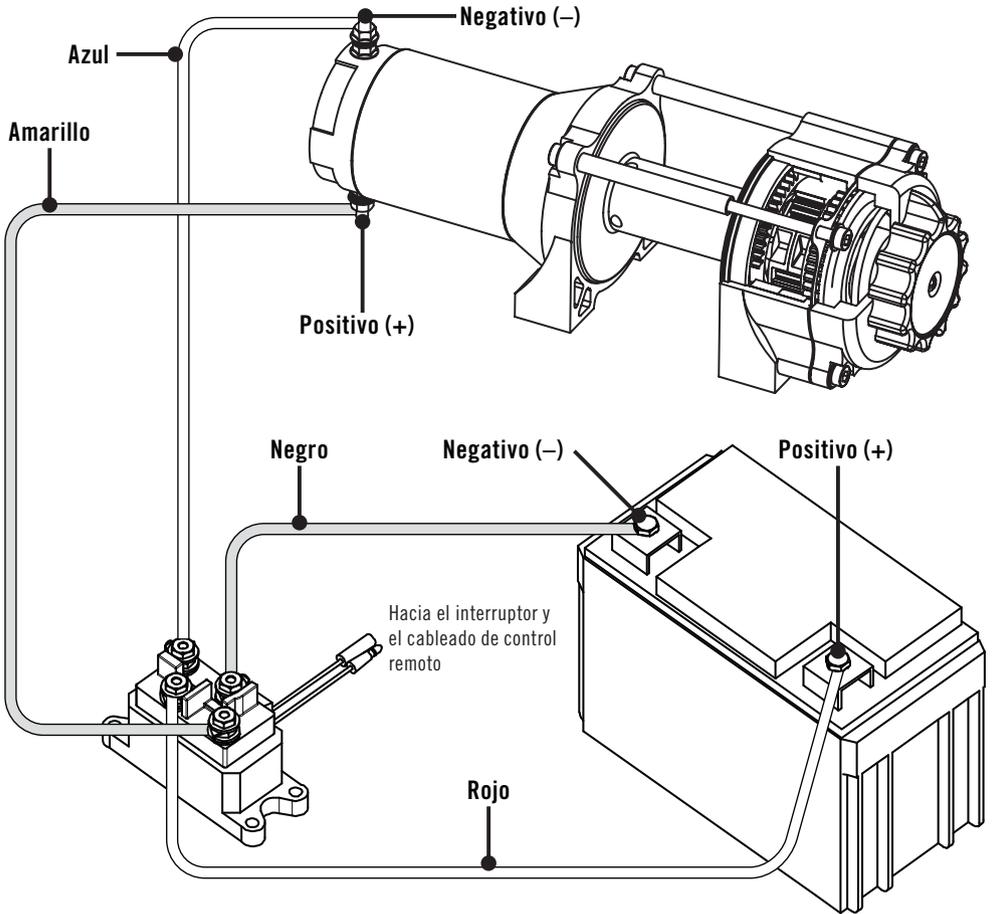
### AVISO

#### Luz indicadora LED

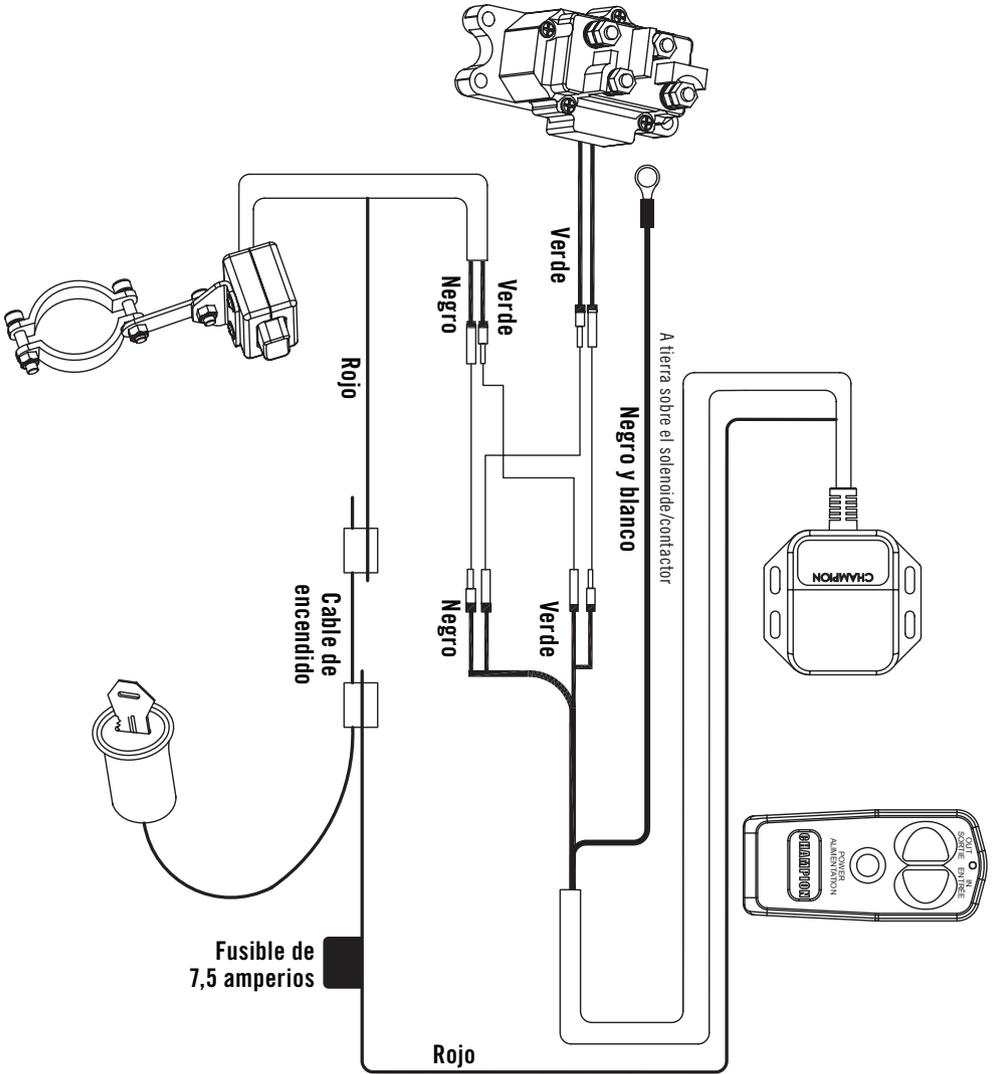
- Rojo continuo: Sistema activo y listo a usar.
  - Luz roja parpadeante: Malacate apagándose o encendiéndose.
- Verifique que el malacate haga rodar la cuerda hacia adentro y hacia afuera correctamente presionando los botones en el control remoto inalámbrico. El cable debería rodar hacia adentro y hacia afuera en la dirección indicada en el control remoto.
  - Desactive el sistema presionando el botón POWER en el control remoto inalámbrico y sosteniéndolo durante tres segundos, hasta que la luz roja se apague, o después de dos minutos de inactividad, el sistema inalámbrico se desactiva.

### ADVERTENCIA

El kit inalámbrico de control remoto del malacate eléctrico Champion está diseñado para su uso solamente en malacate de autoreactivación con montadura frontal. El control remoto no está diseñado ni debe ser usado en malacate o montacargas en aplicaciones industriales (remolques o transportadores de autos, grúa remolque, grúas, etc.). o para cualquier otra aplicación controlada de forma remota.

**Diagrama de instalación alámbrica del solenoide/contactador**

### Diagrama de instalación alámbrica de la antena



# GARANTÍA\*

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

## Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite:

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registración, necesitará incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garantía. Por favor regístrese dentro de diez (10) días de la fecha de compra.

## Garantía de reparación/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mecánicos y eléctricos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de un año (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 90 días (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparación o reemplazo bajo esta garantía son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garantía sólo se aplica al comprador original y no es transferible.

## No devuelva la unidad al local de compra

Comuníquese con el servicio técnico de CPE, el cual diagnosticará todo problema por teléfono o correo electrónico. Si el problema no se corrige mediante este método, CPE, a su criterio, autorizará la evaluación, reparación o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionará un número de caso para obtener servicio de garantía. Consérvelo como referencia futura. Esta garantía no cubrirá las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

## Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

### Desgaste normal

Productos con componentes mecánicos y eléctricos necesitan partes y servicio periódico para el buen desempeño. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una parte o del equipo en su totalidad.

### Instalación, uso y mantenimiento

Esta garantía no aplicará a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado más allá de los límites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente eléctrico. El

mantenimiento normal no está cubierto por esta garantía y no es requerido de que sea desempeñado en una instalación de servicio o por una persona autorizada por CPE.

## Otras exclusiones

Esta garantía excluye:

- Defectos cosméticos tales como pintura, calcomanías, etc.
- Artículos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas tóricas, etc.
- Partes accesorias tales como baterías de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

## Límites de la garantía implícita y daños consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligación de cubrir toda pérdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedará sujeta a la garantía de la unidad original. La vigencia de la garantía para la unidad de intercambio se seguirá calculando según la fecha de compra de la unidad original.

Esta garantía le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede también tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no están enlistados en esta garantía.

## Información de contacto

### Dirección

Champion Power Equipment, Inc.  
6370 S Pioneer Way, Unit 101  
Las Vegas, NV 89113 EE.UU.  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### Servicio al cliente

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[info@championpowerequipment.com](mailto:info@championpowerequipment.com)  
No. Fax: 1-562-236-9429

### Servicio técnico

Sin Costo: 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)  
24/7 Tech Support: 1-562-204-1188